

TURBOCALEFACTOR DE GAS LICUADO Y NATURAL

UT ECOWOOD M



ES CALIDAD PARA TODA LA VIDA

www.ursustrotter.cl

GARANTIA Y SERVICIO PERMANENTE URSUS TROTTER

INDUSTRIA METALURGICA URSUS TROTTER S.A.

Una industria Chilena con Precisión Alemana que da Confianza

San Pablo 3770 - Teléfono: 28383000 - Casilla 3234

C.P.: 8530287 - Fax: 228383005

Santiago - Chile

ventas@ursustrotter.cl

Sujeto a alteración sin previo aviso

24.08.15



Ursus Trotter

La instalación de este producto debe ser realizada sólo por instaladores autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles.

Compartiendo tus mejores momentos

www.ursustrotter.cl

PARA SU SEGURIDAD LEA ANTES DE ENCENDER

Si huele gas. CORTAR EL GAS

- 1.- Abrir ventanas y puertas al exterior
- 2.- No toque interruptores eléctricos ni linternas de pila
- 3.- Apague cualquier llama
- 4.- Llame inmediatamente a su proveedor de gas

NO ALMACENE NI USE GASOLINA U OTRO GAS O LIQUIDO INFLAMABLE, EN LA VECINDAD DE ESTE U OTRO ARTEFACTO DE LLAMA.

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

Su nuevo Turbocalefactor ambiental de gas **URSUS TROTTER** modelo UT ECOWOOD M es un producto desarrollado por **INDUSTRIA METALURGICA URSUS TROTTER S.A.** para satisfacer sus necesidades de:

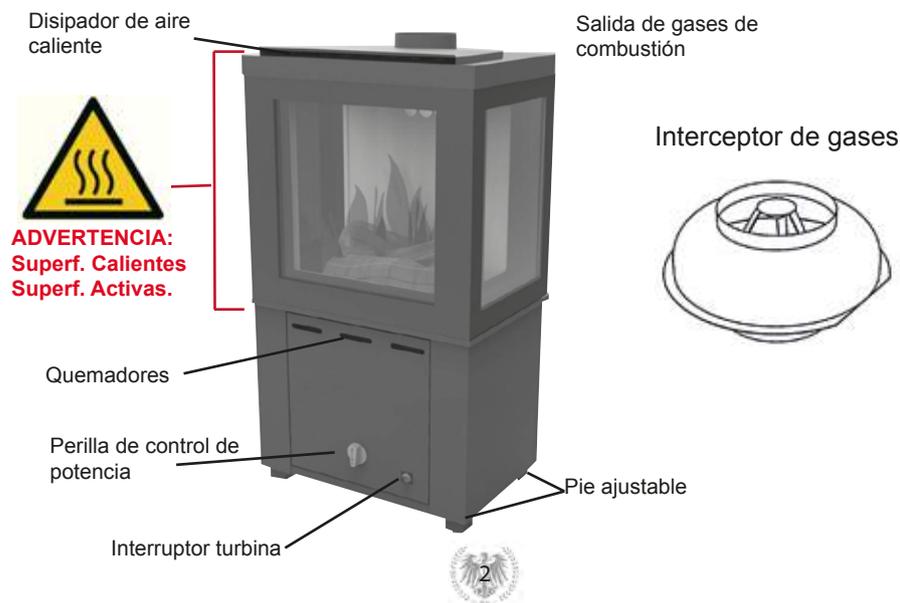
- 1.- Calidad.
- 2.- Tecnología de avanzada.
- 3.- Los mejores componentes integrados de los países más desarrollados en la actualidad.
- 4.- Durabilidad.
- 5.- Repuestos de todos sus productos por tiempo indefinido.

En fin, de todas aquellas cualidades que han hecho de los productos URSUS TROTTER sinónimo de las virtudes enumeradas anteriormente.

MODELO:

Los calefactores de gas, fabricados por **Industria Metalúrgica Ursus Trotter S.A.** son la respuesta a la necesidad de una calefacción limpia (sin contaminar el ambiente habitacional), eficiente por su alto rendimiento y amplia capacidad de calefacción, logrados con una cámara de combustión de alta eficiencia.

VISTA DETALLE:



MANTENCION:

Dadas las características constructivas y de operación del calefactor, éste necesita de muy poco mantenimiento.

Una mantención básica, que puede ser llevada a cabo por el usuario, consiste en la limpieza externa (con trapo humedecido en agua con un detergente suave); los vidrios se limpian con limpiavidrios.

Un programa de mantenimiento más completo sólo podrá ser efectuado por personal debidamente autorizado por Industria Metalúrgica Ursus Trotter S.A.

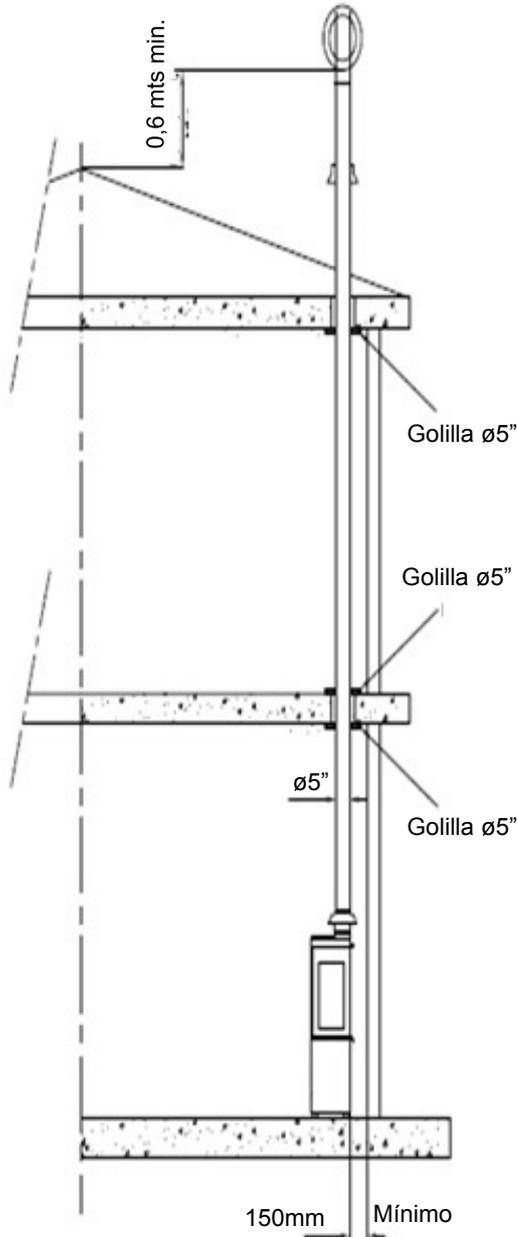
Este programa deberá llevarse a efecto en los meses de verano, de preferencia.

Los Turbocalefactores ambientales de gas " Ursus Trotter " han sido aprobados por un laboratorio de certificación externo. Cumpliendo con todas normativas vigentes.

En el caso de que se requiera transformar el artefacto a otro tipo de gas, este trabajo debe ser realizado únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante.

Industria Metalúrgica Ursus Trotter S.A. no se responsabiliza por averías o accidentes causados, por no respetar las instrucciones y advertencias de este manual.

Instalación de Calefactor UT ECOWOOD-M.



Nota: Sellar todos los ductos de evacuación de los gases producto de la combustión.

- Fijar red de gas
- Conexión eléctrica .

INTRODUCCION:

El diseño del Turbocalefactor ambiental de gas cumple con las disposiciones de la norma de uso en Chile.

Este manual proporciona la información necesaria para efectuar la instalación, operación y mantenimiento del turbocalefactor.

Las instrucciones de instalación y operación deberán ser leídas cuidadosamente, antes de proceder a la instalación del artefacto.

Asegurarse que el gas para el cual fue regulado su calefactor, y que está especificado tanto en la placa de características como en la etiqueta autoadhesiva "Regulado para gas.." es el mismo de la instalación a la cual se va a conectar

MODELO	Tipo de Gas	INYECTOR		Consumo gas		Con. Term. Nominal			Cons. Elect.	Clase NOx
		Nº1	Nº2	Nom.	Piloto	Nominal	Mínimo	Piloto		
UT ECOWOOD (MANUAL)	GLP	0,90	1,15	580 (g/h)	12,0 (g/h)	7,5 Kw	1.8 kW	0.3 kW	18W	5
	GN	1,60	1,90	0,74 (m3/h)	0,016 (m3/h)					

GLP: 280mm H2O; 28mbar; 2,8kPa.

GN: 180mm H2O; 18mbar; 1,8kPa.

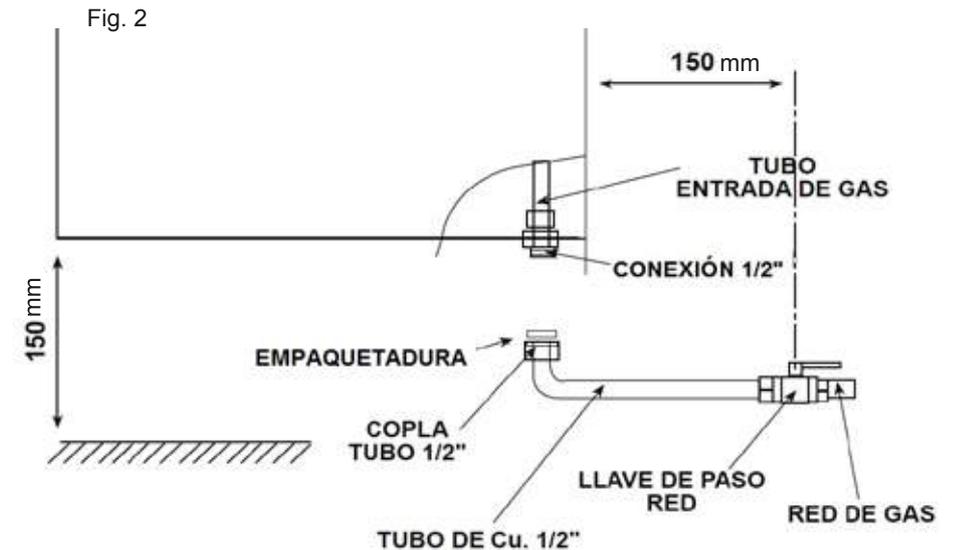
Clase de NOx: 2

INSTALACION:

Dadas las características del calefactor, su instalación y puesta en servicio sólo podrá ejecutarla un instalador autorizado según las indicaciones estipuladas en el decreto N°66 . Para su ubicación debe tomarse en cuenta lo siguiente:

- 1.- Debe instalarse, separado de elementos combustibles por una distancia mínima de 150 mm a ambos costados.
- 2.- El calefactor no puede ser instalado bajo un enchufe hembra de la red eléctrica.

CONEXIÓN DE GAS:



El artefacto está en condiciones de ser conectado a la red de gas. La alimentación de gas debe hacerse por medio de una llave de paso de buena calidad. La línea de conexión debe ser en cañería de cobre de 1/2". "No se acepta bajo ninguna circunstancia que el turbocalefactor sea alimentado a través de manguera plástica o tubo flexible."

El acoplamiento se efectúa por medio de una conexión de G1/2", dando por terminada la instalación. Antes de encender el calefactor debe revisarse el circuito de alimentación de gas con agua jabonosa buscando posibles escapes (nunca probar con llama).

CHIMENEA

La chimenea debe tener un mínimo de 2 m y un máximo de 8 m de altura sobre el interceptor de gases (Fig.3) y sobresalir por lo menos 60 cm. sobre la parte más alta del techo; En su extremo colocar un gorro balón enlozado del kit de instalación. Se puede utilizar max. 2 codos en 45° del mismo diámetro de kit de ductos (Nota: el kit se vende por separado). En caso de no adquirir el kit de instalación propuesto, el ducto de evacuación de gases debe ser instalado bajo normativa SEC para este tipo de artefactos.

La instalación debe ser realizada con ductos de 5" (Fig.3), de fierro enlozado u otro material incombustible, apto para altas temperaturas. Mantener el diámetro de conexión de evacuación de gases de la combustión en toda la extensión de la chimenea.

Las uniones de los tubos de chimenea deben ser herméticas, lo que se logra cabalmente con sellante de goma siliconada, asegurándolas con tornillos roscalata.

La chimenea debe terminar en el exterior con un gorro balón que asegure un buen tiraje aún en caso de vientos fuertes.

Será indispensable no reducir el largo de la chimenea, ya que de él dependerá el tiraje de la misma y en consecuencia el funcionamiento correcto de la estufa.

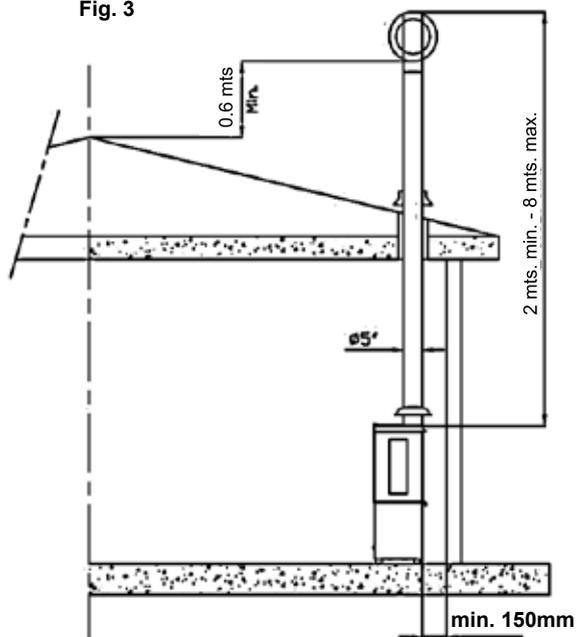
Obviamente **NO** debe instalarse en viviendas con techo de coirón u otro elemento inflamable. Peligro inminente de incendio.

El instalador debe contemplar que para el caso de la limpieza del calefactor o su remoción por cualquier otro motivo, la chimenea debe ser fácil de levantar para permitir retirar el calefactor. Se recomienda que el tubo que sale del calefactor hacia arriba pase a través de la techumbre por un doble tubo. En el tubo delgado se fija el embudillo que a su vez descansa sobre el tubo de más diámetro. Así se podrá levantar la chimenea para poder retirar el calefactor.

No se responderá por el funcionamiento del calefactor si no se respetan las recomendaciones indicadas.

Dimensiones (mm)			Ø Ducto	PESO (kg)
Alto	Ancho	Fondo		
950	510	350	5"	43

Fig. 3



Instalación Ecowood para viviendas con Segundo Piso.

• Este artefacto fue diseñado pensando en el reemplazo de los artefactos de combustión lenta (calefactores a leña). Ya que estos producen una alta contaminación al ambiente provocando efectos negativos de salud producto de la inhalación de los gases de combustión.

• Por tal motivo, la instalación podrá realizarse en espacios tales como: pasillos, comedores, living, salas de estar, hall de acceso, etc. (Tener presente la comunicación de los ductos de evacuación por el segundo piso).

Instructivo de instalación.

- Verificar el punto de instalación o cambio del artefacto de calefacción.
- Verificar la presión de servicio de la red de gas según corresponda el tipo.
- Verificar los consumos.
- Proyectar el arranque o la extensión de la red de gas.
- Verificar la factibilidad de instalar el artefacto:
 - a. Metros lineales de extensión de red de gas.
 - b. Punto cercano de alimentación eléctrica.
 - c. Descarga e instalación de los ductos de los gases de la combustión.
 - d. Material combustible o inflamable alrededor del artefacto.
 - e. Verificar ventilación según norma para artefactos Tipo B.
- Red de alimentación eléctrica. Doble conexión según corresponda modelo.
- Alimentación de red de gas con conexión de 1/2 pulgada con golilla klingerit.
- Instalación llave de paso de 1/2" gas.
- Sellar las uniones de los ductos de evacuación de los gases producto de la combustión con silicona de alta temperatura.
- Fijar golillas de 5" enlozadas con tarugo que corresponda.
- Respetar la instalación para artefactos de tipo B.

Nota: Leer manual de instrucción.

Si por motivos de traslado o transporte del artefacto, los leños perdiesen su ordenamiento ideal, entonces será necesario abrir el calefactor y reorganizar los leños, para lo cual recomendamos seguir los siguientes pasos.

- 1.- Remueva el intercambiador de gases. Si fuese necesario desconecte los terminales eléctricos del protector térmico situado al interior del intercambiador de gases.
- 2.- Remueva los dos tornillos de la cubierta.
- 3.- Levante la tapa lo suficiente como para remover solo el vidrio frontal preocupándose de no dejar caer los vidrios laterales. OTRA PERSONA DEBERA ASISTIRLO/A EN ESTA TAREA. Una vez retirado el vidrio frontal, vuelva a poner la tapa para mantener los vidrios laterales en su lugar. No atornille aun.
- 4.- Reorganice los leños de la manera como lo indican las figuras del manual.
- 5.- Reposicione el vidrio frontal elevando levemente la cubierta.
- 6.- Reatornille la cubierta al artefacto.

ATENCION: ESTA LABOR DEBE SER EFECTUADA POR DOS PERSONAS.

ATENCION: DESCONECTE DE LA RED ELECTRICA Y DEJE ENFRIAR EL ARTEFACTO ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENCION O LIMPIEZA

ADVERTENCIAS:

ADVERTENCIAS:

Este artefacto se debe instalar de acuerdo con la reglamentación vigente.

Antes de la instalación, es necesario verificar el tipo y la presión de gas, son compatibles con el reglaje del artefacto.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el **Servicio Técnico URSUS TROTTER®**, o por personal calificado, con el fin de evitar un peligro.

El turbocalefactor podría alcanzar temperaturas elevadas durante su uso. Nunca toque vidrios, zona superior, zona de salida de gases y superficies del ducto de evacuación de gases producto de la combustión, cuando estén calientes. Mantenga alejados a los niños.

No cubrir ni dejar objetos sobre el turbocalefactor cuando se encuentre en funcionamiento.

Las distancias mínimas necesaria entre el artefacto y muebles no deben ser menor a 150mm.

No Utilizar el artefacto si el cristal, o la parte frontal, está roto, desmontado o abierto.

El secado completo del barniz de acabado del turbocalefactor se alcanza después de algunos procesos de calentamiento. Durante los primeros periodos de funcionamiento, el aparato podría emanar olores. Ventilar el recinto para permitir la eliminación de estos.

OPERACION:

El turbocalefactor ambiental de gas **UT ECOWOOD M**, consta de dos quemadores, regulado para operar con gas licuado o gas natural. Estos quemadores funcionan dentro de una cámara de combustión, la cual entrega el calor por radiación a través de la temperatura del vidrio y forzada a través de un dissipador ubicado en el frente superior del calefactor, mediante un ventilador tangencial ubicado en la parte inferior externa de la cámara de combustión, que se puede activar y desactivar cuando el calefactor se encuentre con temperatura estable, con interruptor luminoso ubicado en la parte inferior del calefactor. El ventilador es el encargado de empujar al exterior el aire calentado por su contacto con la cámara de combustión. Se obtiene de este modo un funcionamiento de óptimo rendimiento. Si bien es cierto, el turbocalefactor debe funcionar con el ventilador tangencial para lograr la condición óptima, también puede funcionar sin él (el rendimiento disminuye).

TURBINA:

- La turbina con que viene dotado su calefactor permite optimizar el rendimiento de su calefactor, logrando distribuir el calor que emite el calefactor a la altura de confort del usuario, impidiendo que el calor suba hasta el techo y se desperdicie.
- Desenchufe el cable por seguridad cuando Ud. no esté utilizando el Calefactor en modo eléctrico.
- La operación de la turbina es bastante sencilla: Conecte el cable a un enchufe hembra de la red eléctrica en circuito con conexión a tierra, 220V - 50Hz-10A.
- Presione el interruptor del Ventilador a la posición encendido (Luz del interruptor encenderá, ver fig. 4).
- Para apagar la turbina, apague desde el interruptor.
- La turbina se activara después de que el calefactor haya alcanzado una temperatura óptima.

Es necesario tomar las precauciones en caso de no usar el artefacto por períodos prolongados, por lo que se recomienda realizar una mantención anual previa a cada temporada.

Comprobar que el piloto encienda correctamente. Si requiere hacer una transformación del calefactor de un tipo de gas a otro, esta debe ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado por el fabricante.

El control del quemador se efectúa por medio de una válvula de control de cuatro posiciones, con seguro termoelectrónico. Las posiciones son, girando de derecha a izquierda:

- a.- Apagado....."0"
- b.- Piloto....."Rayo blanco"
- c.- Llama máxima....."Llama blanca alta"
- d.- Llama mínima....."Llama blanca baja"

El seguro termoelectrónico, posee los siguientes tiempos de respuesta:

- Al conectar.....5" - 10"
- Al desconectar.....35" - 50"

La válvula posee un encendedor piezoeléctrico, el cual se carga eléctricamente al oprimir y girar la perilla, desde la posición "0" a la posición "rayo blanco", que es la posición donde se inflama el piloto de encendido. El encendedor piezoeléctrico va eléctricamente conectado a una bujía ubicada en el interior de la cámara de combustión, junto al piloto de encendido; de este modo la energía de alto voltaje generada por el piezoeléctrico se dirige a la bujía y se descarga desde allí al piloto, inflamando el gas que sale por él al oprimir la perilla de la válvula. Esta acción permite el encendido automático del calefactor.



ENCENDIDO:

Una línea y un punto en bajo relieve ubicados en la parte superior de la perilla son la referencia para esta, con respecto a los símbolos de posición impresos en el frente de perilla.

Allí están impresos los símbolos apagado, encendido piloto y las dos posiciones de operación, llama máxima y llama mínima (Fig. 2).

Cuando el calefactor se enciende por primera vez, el aire atrapado en la línea de alimentación de gas deberá salir a través de la perforación del inyector del piloto que es muy pequeña, razón por la cual, el proceso de encendido es muy lento sobre todo en lo referido al accionamiento del encendido piezoeléctrico, ya que deberá operarse en forma continua para evitar una acumulación de gas en la cámara de combustión. Por esta razón se recomienda que el primer encendido se haga con suma precaución.

Ubicarse al frente del calefactor y mirar por el visor frontal hacia el fondo de la cámara de combustión en el centro, allí están ubicados el piloto y la bujía de encendido.

Ubicar la perilla en la posición apagado "0". Verificar que la llave de paso de la instalación está abierta. Presionar la perilla en la posición apagado, y girarla a la posición piloto. Se sentirán dos golpes y simultáneamente con ellos se descargará en cada golpe una chispa entre el piloto y la bujía. Si el piloto no se enciende, deberá repetirse la operación hasta lograrlo. Al encender mantenga presionada la perilla por alrededor de 20 segundos, para dar tiempo a que la termocupla se caliente y permita el paso de gas.

Después de los 20 segundos soltar la perilla, dejándola en la posición piloto (rayo blanco).

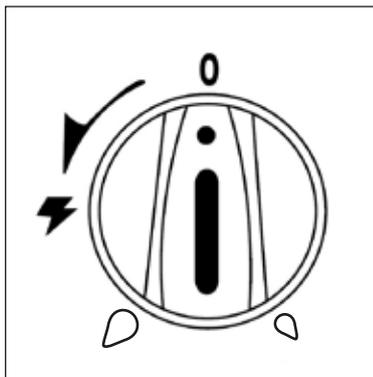
Mantener el piloto encendido por un par de minutos y luego apagarlo. Con esto nos hemos asegurado que el aire atrapado en la red de gas salió totalmente del artefacto.

Es muy importante recordar que si fuese necesario reencender el calefactor, si es que, por alguna razón se hubiese apagado, deberá esperarse a lo menos 5 minutos antes de hacerlo, para dar tiempo a la termocupla a que cierre el paso de gas, principal; luego de esta espera se podrá reencender.

Presionar y girar nuevamente la perilla de la posición apagado a la posición piloto, repetir la operación las veces que sea necesario hasta que el piloto encienda, esperar los 20 segundos y soltar la perilla.

El calefactor está en condiciones de operar; gire suavemente la perilla en el sentido contrario a los punteros del reloj, llevándola de la posición piloto a la posición llama mínima, de modo que se cree la convección natural en el interior de la cámara de combustión, esta condición se crea rápidamente (menos de un minuto). Luego puede llevarse, si se requiere, la perilla a la posición máxima.

Fig.4



Es muy importante seguir los pasos indicados para encender el artefacto. Desde este momento Ud. podrá disfrutar del calor limpio de su nuevo calefactor ambiental UT ECOWOOD de "URSUS TROTTER".

DISPOSITIVO ANTIRRETORNO DE GASES

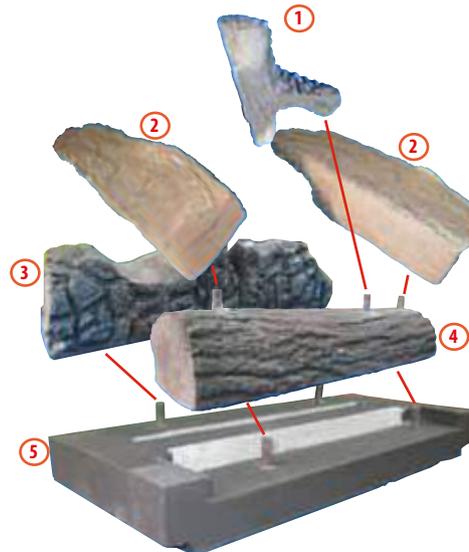
EL Turbocalefactor UT ECOWOOD M, posee como dispositivo de control de la evacuación de los gases producto de la combustión, un protector térmico bimetalico, de reposición automática. Este protector térmico, tiene como función proteger contra una contaminación ambiental producto de una contracorriente en el conducto de evacuación de los gases producto de la combustión (Chimenea). Bajo ningún caso se debe intervenir, anular o dejar fuera de servicio la función del dispositivo de control de la evacuación de los gases producto de la combustión, lo cual dejaría a los usuarios desamparados de la protección de este vital dispositivo.

En caso de que fuese necesario cambiar el dispositivo, debe ser reemplazado por componentes originales de fábrica y por personal debidamente autorizado.

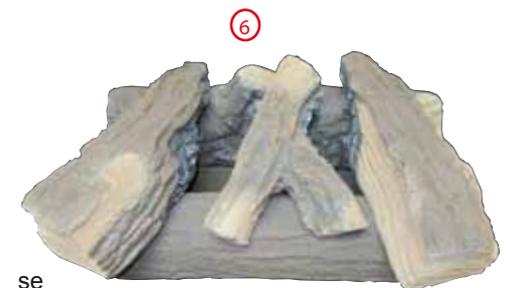
APAGADO:

Para apagar la llama del quemador del calefactor basta con girar la perilla en el sentido de los punteros del reloj. Se pasará por las posiciones de llama mínima, llama máxima, piloto y apagado. Si se desea mantener el piloto encendido, dejar la perilla en esta posición, en caso contrario, cerrar la llave de paso de gas de la instalación con lo que se apagará completamente el artefacto (Ver fig. 2).

CORRECTA POSICION DE LOS LEÑOS CERAMICOS:



- 1.- Leño cerámico central.
- 2.- Leños cerámicos laterales
- 3.- Respaldo cerámico transversal
- 4.- Leño cerámico transversal
- 5.- Base cerámica.



Asegúrese que los leños cerámicos se encuentren instalados correctamente con sus pasadores correspondientes.

